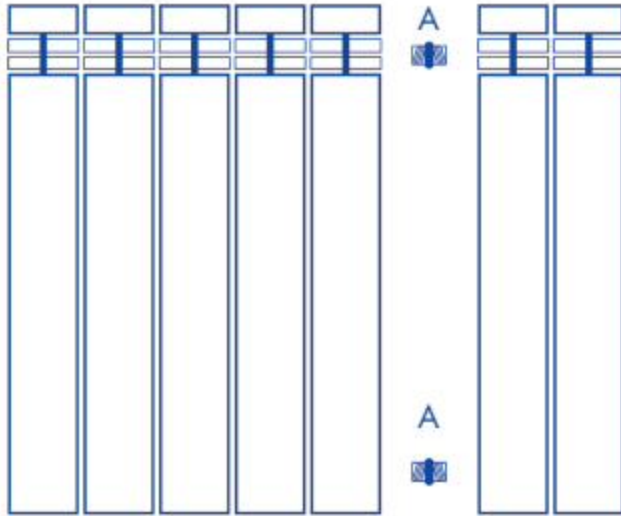
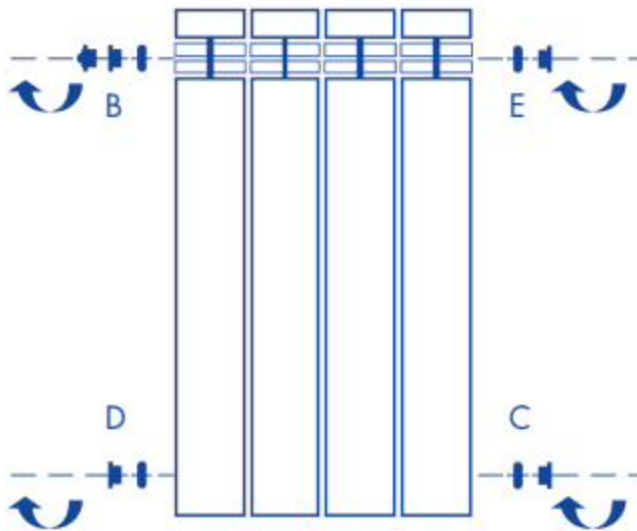


**ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE**  
**CORRECT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCTIONS POUR UNE CORRECTE INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE**  
**INSTRUKCIJE ZA PRAVILNU INSTALACIJU I UPOTREBU ALUMINIJUMSKIH RADIJATORA GLOBAL**  
**INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAJ ȘI INSTALARE**



**Assemblaggio di elementi (quando necessario)**  
**Assembly of elements (if necessary)**  
**Assemblage des éléments (si nécessaire)**  
**Montaža elemenata (ako je potrebno)**  
**Asamblarea elementelor (dacă este necesar)**

A: nipples + guarnizione  
nipples + gasket  
nipples + joint  
nipl + zaptivak  
nippluri + garnitură

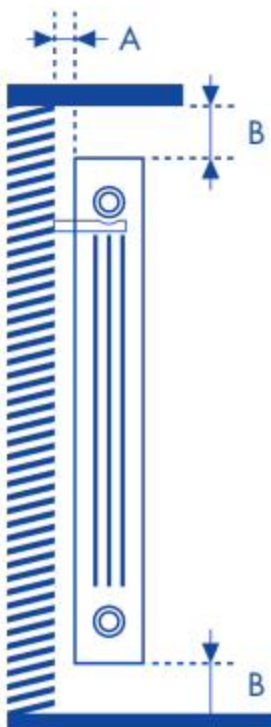


**Montaggio tappi e riduzioni**  
**Fitting caps and reductions**  
**Installation des bouchons et des réductions**

B riduzione sx + guarnizione + valvola sfiato aria  
left reduction + gasket + air vent valve  
réduction gauche + joint + purgeur d'air  
C tappo dx + guarnizione  
right plug + gasket  
bouchon droite + joint  
D riduzione sx + guarnizione  
left reduction + gasket  
réduction gauche + joint  
E riduzione dx + guarnizione  
right reduction + gasket  
réduction droite + joint

**Ugradne kape i redukcije**  
**Montarea dopurilor și a reducțiilor**

B leva redukcija + zaptivak + ventil za odzračivanje  
reducție stânga + garnitură + aerisitor  
C desni čep + zaptivak  
dop dreapta + garnitură  
D leva redukcija + zaptivak  
reducție stânga + garnitură  
E desna redukcija + zaptivak  
reducție dreapta + garnitură



**Fissaggio al muro**  
**Wall mounting**  
**Fixation au mur**  
**Zidna montaža**  
**Fixare pe perete**

- Fissare al muro una coppia di mensole plastificate ogni 14 elementi max. Mantenere le distanze dal muro come riportate sul disegno.
- Fixed to the wall a couple of plastic shelves every 14 cells max. Observing the distance as shown on drawing.
- Installer les éléments sur des consoles plastifiées fixer au mur max. 14 éléments. Veuillez respecter les distances comme indiquées sur le croquis.
- Fiksirati na zid nekoliko plastičnih distancera na 14 elemenata max. Posmatrajući udaljenost kao što je prikazano.
- Fixați pe perete 1 set console invelis plastic la fiecare max. 14 elemente. Păstrați distanța față de perete conform schemei.

A 3 cm  
B 10 cm

## ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE DEI RADIATORI GLOBAL

- I radiatori GLOBAL sono omologati secondo la normativa europea EN 442 e sono certificati a marchio NF 73/047 rilasciato da EUROVENT CERTITA CERTIFICATION.
- I radiatori GLOBAL trovano utile impiego in tutti gli impianti di riscaldamento ad acqua calda o vapore fino a 110°C.
- 1600 K Pascal (16 bar) è la pressione massima di esercizio per tutti i modelli ad esclusione di GI 350/80/D, GI 200/80/D, Ekos, ed Ekos Plus con pressione massima di esercizio 600 K Pascal (6 bar).
- Possono essere installati indifferentemente negli impianti con tubazioni in ferro, rame o materiali termoplastici.
- Si ottiene la resa termica prevista rispettando, nella posa in opera, le seguenti distanze minime:
  - a) dal pavimento e/o dalla mensola:  $\geq$  cm 10
  - b) dalla parete:  $\geq$  cm 3
- Al fine di preservare gli impianti da processi d'incrostazione o corrosione la normativa UNI-CTI 8065 prevede il controllo ed il trattamento dell'acqua di riempimento degli impianti: si consiglia un inibitore passivante tipo Cillit - HS 23 Combi, o similari, in quantità pari a 1 litro ogni 200 litri di acqua contenuta nell'impianto.
- Affinché l'azione protettiva del Cillit - HS 23 Combi sia efficace la velocità dell'acqua in circolo non deve superare i 2 m/s.
- Si consiglia in particolar modo di controllare il pH dell'acqua dell'impianto (deve essere preferibilmente tra 6,5 e 8).
- L'utilizzo di acqua con caratteristiche corrosive nei confronti dei metalli che compongono l'impianto di riscaldamento è vietato e comporta l'automatica decadenza della garanzia.
- Su ogni radiatore si deve installare una valvola di sfogo aria manuale o automatica per evitare il ristagno di aeriformi corrosivi.
- Si eviti di chiudere completamente le valvole di intercettazione dei radiatori allo scopo di permettere all'eventuale gas che potrebbe esserci all'interno degli stessi di fuoriuscire tramite la valvola automatica di sfogo aria obbligatoria in ogni impianto di riscaldamento, evitando così sovrappressioni che potrebbero danneggiare i radiatori.
- Qualora si voglia escludere una o più batterie dal circuito si deve montare su ciascuna batteria una valvola automatica di sfogo aria.
- Per evitare che le dilatazioni termiche dell'impianto provochino rumorosità in corrispondenza dei corpi scaldanti si consiglia l'impiego di mensole plastificate per il sostegno dei radiatori (artt. A004, A025, A027 o A029 del nostro catalogo).
- Per non compromettere la tenuta idraulica degli elementi in corrispondenza delle superfici di appoggio delle guarnizioni dei nipples o dei tappi si eviti di trattare tali superfici con materiali abrasivi o lime.
- Nell'assemblaggio di due o più radiatori vanno utilizzati nipples e guarnizioni originali (art. A009 e A008 del nostro catalogo).
- Il valore ottimale della pressione di chiusura nell'assemblaggio di due radiatori è di 150/160 Nm; mentre la pressione di chiusura dei tappi e/o riduzioni è di 60/70 Nm.
- Per una buona conservazione della verniciatura è necessario che i radiatori, prima e dopo l'installazione, non vengano tenuti in ambienti molto umidi, all'interno di docce, nelle saune, nei bagni turchi, in prossimità di piscine, etc... Un'eventuale distacco di vernice in un punto del radiatore potrebbe favorire la formazione dell'ossido di alluminio e far staccare completamente la vernice. Non utilizzare umidificatori in terracotta porosa.
- Per la pulizia esterna del radiatore è necessario evitare l'uso di prodotti abrasivi o chimicamente corrosivi/aggressivi di qualsiasi natura, essendo sufficiente l'uso di acqua e detersivi neutri e compiendo l'operazione a radiatore freddo per conservare nel tempo l'originaria brillantezza della vernice.
- Non posizionare sui radiatori pesi e/o oggetti. Non adibire i radiatori ad usi impropri che esulino dalla loro natura di corpi scaldanti (es: uso panca/appoggio, uso scala, per addossarvi mobili o oggetti)

## ULTERIORI ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE DEI RADIATORI MODELLI OSCAR, EKOS PLUS, JUNIOR E VETTA

- Nell'assemblaggio di due radiatori vanno accostati gli elementi con filetto destro e sinistro e vanno utilizzati esclusivamente nipples 1" mm 30 e guarnizioni O-Ring originali (art. A023 e A024 del nostro catalogo).
- Utilizzare i Kit riduzioni art. A044, A047, A049 già completi dell'apposita guarnizione al silicone.
- Qualora i radiatori Oscar o Ekos Plus vengano collegati idraulicamente con gli attacchi in basso sui lati opposti, è utile inserire un diaframma (art. A022 del catalogo) fra il primo ed il secondo elemento. Tale accorgimento evita la circolazione anomala del fluido termico garantendo così la massima resa termica del corpo scaldante.
- Per un buon funzionamento del radiatore VETTA noi consigliamo di utilizzare per l'installazione il kit mensole e tappi specifici forniti all'interno dell'imballaggio

## GARANZIA DEI RADIATORI GLOBAL

GLOBAL garantisce i propri radiatori per 10 anni dalla data di produzione (stampigliata sulla parte laterale di ogni elemento). La garanzia convenzionale prestata consiste e dà diritto esclusivamente alla sostituzione gratuita del radiatore che, a causa di vizi originari consistenti in difetti del materiale o di fabbricazione, si riveli inservibile all'uso a cui ordinariamente è destinato. Il radiatore in sostituzione viene consegnato franco rivenditore che ha effettuato la vendita al cliente finale od al suo installatore. La garanzia è operante alla condizione che l'installazione e l'impianto a cui il prodotto è collegato siano eseguiti da personale abilitato/qualificato ed a regola d'arte e nel rispetto delle norme e prescrizioni di settore vigenti; nonché alla condizione che siano altresì rispettate le avvertenze ed istruzioni per la corretta installazione, uso e manutenzione del prodotto indicate nella documentazione tecnica al paragrafo "istruzioni per la corretta installazione, uso e manutenzione", consultabili e scaricabili anche nella sezione INFO TECNICHE dal sito [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it). La garanzia è regolata dalle ulteriori condizioni riportate nel catalogo tecnico e nella sezione GARANZIA CONVENZIONALE del sito [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it).

## INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF GLOBAL RADIATORS

- Radiators which have been produced by GLOBAL are approved by the European legislation EN 442 and are certified by the NF 73/047 mark issued by EUROVENT CERTITA CERTIFICATION.
- GLOBAL radiators can be used in all hot water or vapour heating installations up to 110° C.
- Working pressure up to 1600 K Pascal (16 bar) for all models except for the models GI 350/80/D, GI 200/80/D, Ekos and Ekos Plus with working pressure up to 600 K Pascal (6 bar).
- They can be installed in installations comprising iron, copper or thermoplastic pipes.
- The highest thermal output can be obtained by mounting the radiators observing the following minimum distances:
  - a) from the floor and/or the shelf:  $\geq 10$  cm
  - b) from the wall:  $\geq 3$  cm
- In order to avoid problems due to deposit and corrosion in the heating system UNI-CTI 8065 standard recommend that the water is checked and treated. It is advisable to use an inhibitive additive Cillit - HS 23 Combi or similar in a quantity equal to 1 litre to every 200 litres of circulating water or according to the manufacturer's instructions.
- To be sure that Cillit - HS Combi has a protective action, the circulating water velocity must not exceed 2 metres every second.
- It is recommended that the heating system water pH is checked (preferably between 6.5 and 8).
- The use of corrosive water (corrosive towards metals which form the heating installation) are forbidden and their use involves the loss of guarantee rights.
- A floating manual or automatic air vent valves must be installed on each radiator to avoid the stagnation of corrosive gases.
- Must be avoided to completely close the flow and return valves of the radiators to allow the possible gases that are formed to vent through the automatic vent valve mandatory in every heating system, thus avoiding overpressures that could damage the radiators.
- If it is necessary to exclude one or more blocks of radiators from the system it is recommended to install an automatic air vent valve on each block.
- To avoid noise caused by thermal expansion the use of plastic sleeves on the brackets is recommended (artt. A004, A025, A027 or A029 in our catalogue).
- To avoid weeping from joints, between sections, nipples, gaskets and bushes, it is advisable not to use abrasive products or file the joining surfaces. The assembling of two or more radiators requires the use of original nipples and gaskets (art. A009 and A008 in our catalogue).
- The optimal torque value in assembling two radiators is 150/160 Nm and for bushes and reductions is 60/70 Nm.
- For a good preservation of the painting it is necessary that the radiators, before and after installation, are not kept in environments of high humidity, inside showers, saunas, Turkish baths, near swimming pools, etc... Any detachment of paint in one point of the radiator could favor the formation of aluminum oxide and completely detach the paint. Do not use porous terracotta humidifiers.
- For external cleaning of the radiator it is necessary to avoid the use of abrasive or chemically corrosive / aggressive products of any nature, the use of water and neutral detergents being sufficient and performing the cold radiator operation to preserve the original gloss of the paint over time.
- Do not place weights and / or objects on the radiators. Do not use radiators for improper uses that go beyond their nature as heating bodies (such as: bench/support use, stairs use, to set against it furniture or objects)

## MORE DETAILS FOR THE CORRECT INSTALLATION OF OSCAR, EKOS PLUS, JUNIOR AND VETTA RADIATORS

- In assembling two or more radiators, right and left thread must be pushed together and the use of original nipples 1" mm 30 and O-Ring gasket is required (art. 23 and 24 in our catalogue).
- Reduction kits art. 44, 47, 49 (silicon gasket included) must be used.
- Oscar or Ekos Plus radiators are installed with bottom opposite end connections it is advisable to insert a diverter (art. 22) between the first and the second element. The diverter enhances circulation, thereby guaranteeing maximum performance of the radiator.
- Given the particular function of the VETTA radiator, the foreseen thermal output is achieved by using the brackets and plugs included in the pack during the installation phase

## RADIATOR WARRANTY

GLOBAL provides a ten year warranty for its radiators from the date of production (stamped on the side of each element).

The conventional warranty grants the sole right to free replacement of the radiator which, due to defects originating from defects in material or workmanship, is not fit for purpose or its ordinary intended use.

Replacement radiators shall be delivered free of charge to the retailer which sold the original version to the end user or to the its installers.

The warranty is valid on the condition that the installation and the system to which the product is connected are performed by qualified/eligible personnel to top workmanship standards and in compliance with the regulations and requirements of the sector in force; it is also valid on the condition that there has been full compliance with warnings and instructions for proper installation, use and maintenance of the product indicated in the technical documentation under the paragraph entitled Instructions for correct installation, use and maintenance, available and downloadable from the TECHNICAL INFO section on the [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it) website. The warranty is governed by the further conditions carried over the technical catalogue and in the CONVENTIONAL WARRANTY section of the [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it) website.

## INSTRUCTIONS POUR UNE CORRECTE INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN DES RADIATEURS GLOBAL

- Les radiateurs fabriqués par GLOBAL sont homologués selon la norme européenne EN 442 et sont certifiés par la marque NF 73/047 attribué par Eurovent Certita Certification (visible en proximité du raccordement supérieur de chaque élément).
- Les radiateurs sont destinés à être utilisés dans les installations de chauffage central à eau chaude et vapeur jusqu'à 110° C.
- La pression maximale de service est de 1600 K Pascal (16 bar) pour tous les modèles sauf que pour les modèles GI 350/80/D, GI 200/80/D, Ekos et Ekos Plus qui ont une pression maximale de service de 600 K Pascal (6 bar).
- Peuvent être utilisés aussi bien avec des tubes en acier, en cuivre ou en matériel plastique.
- Pour un fonctionnement normal du radiateur, nous conseillons de respecter les distances suivantes:
  - a) distance du sol et/ou console:  $\geq$  cm 10
  - b) distance du mur:  $\geq$  cm 10
- Pour protéger les circuits d'incrustation ou des corrosions, on conseille selon la norme UNI-CTI 8065 de contrôler et de traiter l'eau de remplissage et d'introduire un inhibiteur passivant tel que Cillit - HS 23 Combi ou similaire, en quantité de 1 litre chaque 200 litres d'eau contenue dans l'installation.
- Pour que l'action protectrice de Cillit - HS 23 Combi soit efficace la vitesse de circulation de l'eau ne doit pas dépasser les 2m/s.
- On conseille de contrôler le pH de l'eau de l'installation (de préférence entre 6,5 et 8).
- L'utilisation d'eau avec des caractéristiques corrosives aux métaux présents dans l'installation est défendue, ce qui comporte la décadence de la garantie.
- Sur chaque radiateur doit être installée un purgeur d'air automatique ou manuel pour l'échappement du gaz.
- Éviter de fermer complètement les robinets des radiateurs pour faciliter la sortie du gaz qui pourrait être à l'intérieur, par l'aide d'un purgeur d'air automatique obligatoire dans tous les systèmes de chauffage, évitant ainsi les surpressions qui pourraient endommager le radiateur.
- Si l'on désire exclure une ou plusieurs batteries du fonctionnement de l'ensemble du circuit de chauffage on peut le faire, mais à condition que chacune de ces batteries soit munie d'un purgeur d'air: installer toujours des purgeurs automatiques.
- Pour éviter que les dilatations thermiques de l'installation provoquent des bruits, nous vous conseillons d'utiliser des consoles plastifiées comme support des radiateurs (art. A004, A025, A027 o A029 voir sur notre catalogue).
- Veuillez respecter les surfaces d'étanchéité en contact avec les joints, pour ne pas compromettre leur étanchéité.
- Pour assembler les éléments simples ou les batteries il faut toujours utiliser les nipples et les joints spécifiques (art. A009 et A008 voir sur notre catalogue).
- La pression de fermeture pour l'assemblage de deux radiateurs est de 150/160 Nm; tandis que la pression de fermeture des bouchons et/ou réductions est de 60/70 Nm.
- Pour un bon entretien des peintures il faut que les radiateurs, avant et après installation, ne soient pas stockés dans des ambiances très humides, à l'intérieur des douches, des saunas, des bains turcs, près des piscines, etc... une éventuelle blessure de la peinture dans un point du radiateur pourrait déclencher la formation d'oxyde d'aluminium et faire détacher complètement la peinture. Ne pas utiliser d'humidificateurs poreux en terre cuite.
- Pour le nettoyage externe du radiateur il faut éviter l'utilisation de produits abrasifs ou chimiquement corrosifs/agressifs de toute nature, l'utilisation d'eau et de détergents neutres étant suffisante et en effectuant l'opération à radiateur froid on préservera longtemps la brillance première de la peinture.
- Ne placez pas poids et/ou objets sur les radiateurs. Ne destiner pas les radiateurs à des utilisations impropres qui vont au-delà de leur nature de corps chauffants (par exemple: comme banc/support, comme échelle, pour y placer des meubles ou des objets).

## INSTRUCTIONS SPECIALES POUR UNE CORRECTE INSTALLATION ET UTILISATION DES RADIATEURS OSCAR, EKOS PLUS, JUNIOR ET VETTA

- Pour assembler deux radiateurs il faut raccorder les éléments droits et gauches en utilisant les nipples spécifiques 1" mm 30 et les joints toriques spécifiques (art. A023 et A024 voir notre catalogue).
- Il faut utiliser les Kits de réduction artt. A044, A047 et A049 complets des joints spécifiques en silicone.
- Si les radiateurs Oscar ou EkosPlus sont installés avec les deux raccords en bas, on conseille de mettre un diaphragme (obturateur) entre le premier et le deuxième élément (art. A022 voir notre catalogue) pour garantir une circulation impeccable et le maximum de puissance du radiateur.
- Pour un bon fonctionnement du Vetta nous conseillons d'utiliser pour la pose les kits consoles et bouchons spécifiques qui sont à l'intérieur du carton.

## GARANTIE CONVENTIONNELLE

L'entreprise GLOBAL garantit ses radiateurs pendant 10 ans à compter de la date de production (apposée sur la partie latérale de chaque élément). La garantie conventionnelle prêtée consiste et donne droit exclusivement au remplacement gratuit du radiateur qui, à cause de vices originaires consistant en des défauts de matériel ou de fabrication, se révèle impropre à l'usage auquel il est destiné initialement. Le radiateur en remplacement est livré franco revendeur qui a effectué la vente au client final ou à son installateur. La garantie est opérationnelle à condition que l'installation et l'équipement auquel le produit est lié aient été réalisés par du personnel habilité/qualifié et conformément aux règles de l'art et dans le respect des règles et prescriptions du secteur en vigueur; ainsi qu'à condition qu'aient été respectées les mises en garde et instructions pour une installation correcte, utilisation et maintenance du produit indiquées dans la documentation technique au paragraphe instructions pour l'installation correcte, utilisation et maintenance, consultables et téléchargeables également dans la section INFOS TECHNIQUES du site [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it). La garantie est régie par autres renseignements indiquées dans le Catalogue Technique et au paragraphe Garantie Conventionnelle du site [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it).

## INSTRUKCIJE ZA PRAVILNU INSTALACIJU I UPOTREBU ALUMINIJUMSKIH RADIJATORA GLOBAL

- GLOBAL radijatori imaju odobrenje EU 442 po evropskim standardima i sertifikat sa oznakom NF 73/047 koji izdaje EUROVENT CERTITA CERTIFICATION.
- GLOBAL radijatori mogu da se koriste u svim grejnim instalacijama vrele vode i vodene pare na temperaturi do 110°C
- 1600 kPa (16 bar) je maksimalni radni pritisak za sve modele osim za GL 350/80/D, GL200/80/D, Ekos i Ekos Plus kojima je maksimalni radni pritisak 600 kPa (6 bara).
- Mogu da se ugrade, bez razlike, u instalacije koje su izvedene sa gvozdanim, bakarnim ili termoplastičnim cevima.
- Optimalno očekivano odavanje toplote se postiže pri pravilnoj instalaciji, poštujući sledeća minimalna odstojanja:
  - a) rastojanje od poda ili simsa prozora: min. 10 cm
  - b) rastojanje od zida: min. 3 cm
- Da bi sačuvali instalacije od procesa korozije, nagomilavanja taloga i naslaga u instalacijama centralnog grejanja, UNI-CTI 8065 standard predviđa kontrolu i tretiranje vode u grejnoj instalaciji. Preporučuje se upotreba pasivizirajućeg inhibitora tipa Cilit – HS 23 Combi ili slično, u količini jednakoj 1 litri na svakih 200 litara vode sadržane u sistemu.
- Da bi se obezbedila efikasnost zaštićujućeg delovanja Cilit-HS Combi-a, brzina protoka vode u sistemu ne sme prelaziti 2 m/s (metara u sekundi).
- Posebno je preporučeno da se voda iz grejnog sistema proverava na pH (poželjno je da bude između 6,5 – 8).
- Korišćenje korozivne vode (korozivna u odnosu na metal u instalaciji) je zabranjeno, a njeno korišćenje automatski podrazumeva gubitak garancije.
- Da bi se izbeglo nagomilavanje korozivnih gasova, obavezna je ugradnja automatskih ili ručnih odzračnih ventila na svakom radijatoru.
- Uvek izbegavati potpuno zatvaranje ventila kroz koje se radijatori napajaju da bi se omogućilo da eventualni gasovi koji mogu da se stvore u istima mogu slobodno da izađu kroz automatski odzračni ventil koji je obavezan u svim instalacijama centralnog grejanja, i na taj način izbeći stvaranje potpritisaka koji bi mogli da oštete radijator.
- U slučaju kad je potrebno isključiti jedan ili više blokova radijatora iz sistema mora se ugraditi pojedinačan automatski odzračni ventil na svaki blok radijatora.
- Da bi izbegli buku koja nastaje termalnom ekspanzijom, preporučuje se korišćenje plastificiranih nosača (art. A025, A027 ili A029 iz našeg kataloga).
- Da bi izbegli curenje na sastavima, između sekcija (rebara), niplova, dihtunga i čepova izbegavati korišćenje abrazivnih proizvoda i turpija ili nanošenje istih na površine koje se spajaju. Pravilno spajanje dva ili više radijatorska elementa (rebara) zahteva korišćenje originalnih niplova i dihtunga (art. A009 i A008 u našem katalogu).
- Optimalni momenat sile za spajanje dva elementa (rebra) je 150/160 Nm, dok za čepove i redukcije je 60/70 Nm.
- Da bi zadržali kvalitet i sjaj finalnog premaza (boje) radijatora pre i posle ugradnje, ne treba držati u prostorijama sa visokom vlagom, unutar tuš kabina, u saunama, u turskim kupatilima, u blizini bazena, itd. Najmanja oštećenja izložena vlazi prouzrokujuće stvaranje aluminijum-oksida i uništavanje finalnog premaza (boje). Ne treba koristiti ovlaživače vazduha od porozne terakote.
- Za čišćenje radijatora se ne preporučuje upotreba abrazivnih materijala ili hemijski korozivnih/agresivnih bilo kog porekla, dovoljno je očistiti radijatore sa vodom i neutralnim deterdžentom dok su hladni da bi se na dugo vreme sačuvao originalan sjaj farbe.
- Ne stavljati težinu na radijatore i/ili predmete. Ne koristiti radijatore u druge svrhe koja nije njihova grejna upotreba (npr.: klupa/oslonac, stepenice, ređanje nameštaja i stvari).

### VIŠE DETALJA ZA PRAVILNU INSTALACIJU RADIJATORA OSCAR, EKOS-PLUS I JUNIJOR I VETTA

- Pri sastavljanju dva radijatora, treba spajati rebra sa levim i desnim navojem i isključivo koristiti originalne niplove 1" mm 30 O-ring originalne dihtunge (art. A023 i A024 iz našeg kataloga).
- Koristiti komplete (Kit) redukcija, art. A044, A047, A049 koji imaju odgovarajuće silikonske dihtunge.
- Oscar ili Ekos Plus su radijatori koji se kače na instalacije na suprotnim krajevima sa donje strane, stoga preporučujemo ugradnju odvajača fluida, dijafragme (art. A022) između prvog i drugog rebra. Njegova ugradnja sprečava nepravilan tok grejne tečnosti i tako garantuje maksimalno odavanje toplote grejnih tela.
- Radi dobrog rada VETTA radijatora mi preporučujemo da se za montažu koriste odgovarajući komplet nosaca i čepova isporučen unutar pakovanja.

### GARANCIJA GLOBAL RADIJATORA

Radijatori GLOBAL imaju garantni rok 10 godina od datuma proizvodnje (utisnut sa strane svakog elementa).

Uobičajena garancija se sastoji i daje isključivo pravo besplatne zamene radijatora u slučaju postojećih nedostataka nastalih zbog grešaka u materijalu ili procesu proizvodnje zbog koje se radijator pokaže neupotrebljiv za određenu mu namenu. Zamenjen radijator se isporučuje prodavnicu koja je prodala radijator krajnjem kupcu ili instalateru.

Garancija vazi pod uslovom da montaža i sistem na koji je proizvod povezan vrši opremljeno/kvalifikovano osoblje po pravilima rada i u skladu sa propisima važećeg sektora kao i pod uslovom da se poštuju upozorenja i uputstva za ispravnu montažu, upotrebu i održavanje proizvoda navedenih u tehničkoj dokumentaciji u stavu "uputstva za ispravnu ugradnju, upotrebu i održavanje" koja se takođe mogu pregledati i preuzeti u odeljku *TECHNICAL INFO* sa veb sajta [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it). Garancija je uređena dodatnim uslovima navedenim u tehničkom katalogu i u odeljku *CONVENTIONAL WARRANTY* na veb lokaciji [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it).

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE CORECTĂ A RADIATOARELOR GLOBAL

- Caloriferele GLOBAL sunt omologate conform standardului european EN 442 și sunt certificate cu marca NF 73/047 eliberată de EUROVENT CERTITA CERTIFICATION.
- Caloriferele GLOBAL sunt utilizate în toate sistemele de încălzire cu apă caldă sau vapori până la 110°C.
- 1600 K Pascal (16 bar) este presiunea maximă de exercițiu pentru toate modelele cu excluderea GI 350/80/D, GI 200/80/D, Ekos și Ekos Plus cu presiune maximă de exercițiu 600 K Pascal (6 bar).
- Pot fi instalate deopotrivă în sistemele cu conducte din fier, cupru sau materiale termoplastice.
- Randamentul termic prevăzut se obține respectând, la instalare, următoarele distanțe minime:
  - a) față de podea și/sau poliță:  $\geq$  cm 10
  - b) față de perete:  $\geq$  cm 3
- Pentru a proteja instalațiile de procesele de murdărire sau coroziune, regulamentul UNI-CTI 8065 prevede controlul și tratarea apei de umplere a sistemelor: recomandăm un inhibitor pasivant tip Cillit - HS 23 Combi, sau similar, în cantități egale cu 1 litru pentru fiecare 200 litri de apă din instalație.
- Pentru ca acțiunea de protecție a Cillit-HS 23 Combi să fie eficientă, viteza de circulare a apei nu trebuie să depășească 2 m/s.
- Recomandăm în special verificarea pH-ului apei din sistem (de preferință între 6,5 și 8).
- Utilizarea apei cu caracteristici corozive față de metalele care alcătuiesc sistemul de încălzire este interzisă și implică pierderea automată a garanției.
- Pentru a evita stagnarea gazelor corozive, se recomandă instalarea unor aerisitoare automate sau manuale pe fiecare radiator.
- Trebuie evitată închiderea completă a robinetilor caloriferelor pentru a permite gazelor, posibil formate în interior, să iasă prin aerisitorul automat obligatoriu în fiecare sistem de încălzire, evitând astfel suprapresiunea care ar putea deteriora radiatoarele.
- Dacă una sau mai multe baterii trebuie excluse din circuit, trebuie să fie montată o supapă de aerisire automată (aerisitor) pe fiecare baterie.
- Pentru a evita zgomotele produse de dilatarea termică, se recomandă utilizarea consolelor cu invelis plastic pentru susținerea caloriferelor (articolele A004, A025, A027 sau A029 din catalogul nostru).
- Pentru a nu compromite etanșarea hidraulică a elementelor în apropiere de suprafețele de susținere ale garniturile sau dopurilor, evitați tratarea acestor suprafețe cu materiale abrazive sau pile.
- La asamblarea a două sau mai multe radiatoare se folosesc nipluri și garnituri originale (art. A009 și A008 din catalogul nostru).
- Valoarea optimă a presiunii de închidere în ansamblul a două calorifere este de 150/160 Nm; în timp ce presiunea de închidere a capacelor și/sau reducățiilor este de 60/70 Nm.
- Pentru o bună conservare a vopselei este necesar ca aceste calorifere, înainte și după instalare, să nu fie păstrate în medii foarte umede, în interiorul dușurilor, în saune, în băile turcești, în apropierea bazinelor de înot, etc. O posibilă desprindere a vopselei într-un singur punct al caloriferului ar putea favoriza formarea oxidului de aluminiu și desprinderea completă a vopselei. Nu folosiți umidificatoare de teracotă poroasă.
- Pentru curățarea exterioară a caloriferului este necesar să se evite utilizarea de produse abrazive sau corozive/agresive chimic de orice natură, utilizarea apei și a detergenților neutri fiind suficientă, iar operațiunea se face pe caloriferul rece pentru a păstra în timp strălucirea inițială a vopselei.
- Nu așezați pe calorifere greutăți și/sau obiecte. Nu folosiți caloriferele în scopuri necorespunzătoare care depășesc natura lor de corpuri de încălzire (de exemplu, bancă/suport, utilizare drept scară, plasarea mobilierului sau a obiectelor)

## INSTRUCȚIUNI ULTERIOARE PENTRU INSTALAREA CORECTĂ A CALORIFERELOR MODELELE OSCAR, EKOS PLUS, JUNIOR ȘI VETTA

- Pentru asamblarea a două sau mai multe radiatoare, cu filet stanga și respectiv dreapta, trebuie alaturate și conectate utilizând nipluri originale de 1" 30 mm și garnituri originale O-Ring (art. A023 și A024 din catalogul nostru).
- Folosiți kiturile de reducăție art. A044, A047, A049 dotate deja cu garnitura de silicon corespunzătoare.
- Dacă caloriferele Oscar sau Ekos Plus sunt conectate hidraulic cu conexiunile din partea inferioară pe laturile opuse, trebuie să introduceți o diafragmă (art. A022 din catalog) între primul și al doilea element. Astfel este garantat randamentul termic maxim al caloriferului.
- Pentru o bună funcționare a caloriferului Vetta vă recomandăm să utilizați pentru instalare consolele și kitul de reducății specifice furnizate în interiorul ambalajului.

## GARANȚIA CALORIFERELOR GLOBAL

Global garantează caloriferele timp de 10 ani de la data producției (ștampilat pe partea laterală a fiecărui element).

Garanția convențională furnizată constă în și dă dreptul exclusiv la înlocuirea gratuită a caloriferului care, din cauza defectelor originale constând în defecte materiale sau de fabricație, se dovedește inapt pentru utilizarea căreia îi este destinat în mod obișnuit. Noul calorifer se va livra la sediul distribuitorului care a făcut vânzarea către clientul final sau la sediul instalatorului.

Garanția este valabilă dacă instalarea produselor este efectuată de personal calificat/autorizat și în conformitate cu standardele și reglementările din industrie în vigoare; precum și cu condiția respectării avertismentelor și instrucțiunilor pentru instalarea, utilizarea și întreținerea corectă a produsului indicat în documentația tehnică din paragraful instrucțiunilor de instalare, utilizare și întreținere corectă.

Garanția este reglementată de condițiile suplimentare prevăzute în catalogul tehnic și în secțiunea GARANȚIE CONVENȚIONALĂ a website-ului [globalradiatori.it](http://globalradiatori.it).